

HWAM 4620
HWAM 4640
HWAM 4660
HWAM 4680



DK	Ydeevnedeklaration	2
GB	Declaration of Performance	6
SE	Prestandadeklaration	10
NO	Yteevnedeklarasjon	14
DE	Leistungserklärung	18
IT	Dichiarazione di prestazione	22
NL	Prestatieverklaring	26
FR	Déclaration de rendement	30

Ydeevnedeklaration

Nr. 0038-2015/09/17

1. Byggevarere type:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004

2. Byggevarere identifikation:

HWAM 4620 med stålbeklædning, HWAM 4640 med stålbeklædning,
HWAM 4660 med stålbeklædning, HWAM 4680 med stålbeklædning
(Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3932.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	AI
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisolaret røgrør (mm)
Bagud: 70	Bagud: 200
Til siden: 400	Til siden: 350
Til siden, foran ovnen: 120	Til siden, foran ovnen: 120
Hjørne, 45°	Hjørne, 45°
Front/foran ovn: 1300	Front/foran ovn: 1300
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Til loft: -	Til loft: -
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NO ₂ : 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	278 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	334 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	8,0 kW
Rumopvarmningsydelse	8,0 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	81 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Ydeevnedeklaration

Nr. 0040-2015/09/17

1. Byggevarere type:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004

2. Byggevarere identifikation:

HWAM 4620 med stenkæde, HWAM 4640 med stenkæde,
HWAM 4660 med stenkæde, HWAM 4680 med stenkæde
(Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggevarere anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstanten af byggevarere ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3932.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	AI
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisolaret røgrør (mm)
Bagud: 70	Bagud: 200
Til siden: 450	Til siden: 450
Til siden, foran ovnen: 150	Til siden, foran ovnen: 150
Hjørne, 45°	Hjørne, 45°
Front/foran ovn: 1400	Front/foran ovn: 1400
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Til loft: -	Til loft: -
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NO ₂ : 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	278 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	334 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	8,0 kW
Rumopvarmningsydelse	8,0 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	81 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Declaration of Performance

Nr. 0038-2015/09/17

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 4620 with steel cladding, HWAM 4640 with steel cladding,
HWAM 4660 with steel cladding, HWAM 4680 with steel cladding
(Combustion system SmartControl™ / IHS)

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I 625
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 40 15 3932.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 70	Rear: 200
Sides: 400	Sides: 350
Sides, in front of the stove: 120	Sides, in front of the stove: 120
Corner 45°:	Corner 45°
Front: 1300	Front: 1300
Floor: 0	Floor: 0
Ceiling: -	Ceiling: -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0.06 % / 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	278 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	334 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	8.0 kW
Room heating output	8.0 kW
Water heating output	-kW
Energy efficiency	81 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2015/19/17

Torsten Hvam Sølund, CTO



Declaration of Performance

Nr. 0040-2015/09/17

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 4620 with stone cladding, HWAM 4640 with stone cladding,
HWAM 4660 with stone cladding, HWAM 4680 with stone cladding
(Combustion system SmartControl™ / IHS)

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number 1625
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 40 15 3932.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 70	Rear: 200
Sides: 450	Sides: 450
Sides, in front of the stove: 150	Sides, in front of the stove: 150
Corner 45°:	Corner 45°
Front: 1400	Front: 1400
Floor: 0	Floor: 0
Ceiling: -	Ceiling: -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0.06 % / 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	278 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	334 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	8.0 kW
Room heating output	8.0 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	81 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, CTO



Prestandadeklaration

Nr. 0038-2015/09/17

1. Byggprodukt:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 4620 med stålbeklädnad, HWAM 4640 med stålbeklädnad,
HWAM 4660 med stålbeklädnad, HWAM 4680 med stålbeklädnad
(Förbränningssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr 40 15 3932.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 70	Till bakre vägg: 200
Till sidovägg: 400	Till sidovägg: 350
Til sido, framför kamin: 120	Til sido, framför kamin: 120
Till hörn, 45°:	Till hörn, 45°
Främre vägg/framför kamin: 1300	Främre vägg/framför kamin: 1300
Till golv/under kamin: 0	Till golv/under kamin: 0
Till tak/ovanför kamin: -	Till tak/ovanför kamin: -
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	278 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	334 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
Termisk effekt	
Nominell effekt	8,0 kW
Rumsuppvärmningseffekt	8,0 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	81 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0040-2015/09/17

1. Byggprodukt:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 4620 med stenbeklädnad, HWAM 4640 med stenbeklädnad,
HWAM 4660 med stenbeklädnad, HWAM 4680 med stenbeklädnad
(Förbränningssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr 40 15 3932.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 70	Till bakre vägg: 200
Till sidovägg: 450	Till sidovägg: 450
Til sido, framför kamin: 150	Til sido, framför kamin: 150
Till hörn, 45°:	Till hörn, 45°
Främre vägg/framför kamin: 1400	Främre vägg/framför kamin: 1400
Till golv/under kamin: 0	Till golv/under kamin: 0
Till tak/ovanför kamin: -	Till tak/ovanför kamin: -
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	278 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	334 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
Termisk effekt	
Nominell effekt	8,0 kW
Rumsuppvärmningseffekt	8,0 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	81 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0038-2015/09/17

1. Byggevaretype:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareridentifikasjon:

HWAM 4620 med stålkledning, HWAM 4640 med stålkledning,
HWAM 4660 med stålkledning, HWAM 4680 med stålkledning
(Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. I625
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3932.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 70	Til bakvegg: 200
Til sidevegg: 400	Til sidevegg: 350
Til side, foran ovn: 120	Til side, foran ovn: 120
I hjørne 45°: -	I hjørne 45°: -
Front/foran ovn: 1300	Front/foran ovn: 1300
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Til tak/over ovn: -	Til tak/over ovn: -
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmelytelse	278 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	334 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	8,0 kW
Romoppvarmingsytelse	8,0 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	81 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Søholm, teknisk sjef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0040-2015/09/17

1. Byggevarere type:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarere identifikasjon:

HWAM 4620 med steinkledning, HWAM 4640 med steinkledning,
HWAM 4660 med steinkledning, HWAM 4680 med steinkledning
(Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)

3. Byggevarere tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstanten ved byggevarere yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. 1625
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3932.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 70	Til bakvegg: 200
Til sidevegg: 450	Til sidevegg: 450
Til side, foran ovn: 150	Til side, foran ovn: 120
I hjørne 45°:	I hjørne 45°:
Front/foran ovn: 1400	Front/foran ovn: 1400
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Til tak/over ovn: -	Til tak/over ovn: -
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,06 %/ 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	278 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	334 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	8,0 kW
Romoppvarmingsytelse	8,0 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	81 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerde yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Søholm, teknisk sjef



Leistungserklärung

Nr. 0038-2015/09/17

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 4620 mit Stahlverkleidung, HWAM 4640 mit Stahlverkleidung,
HWAM 4660 mit Stahlverkleidung, HWAM 4680 mit Stahlverkleidung
(Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625
den Typentest gemäß Richtlinie
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3
durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 15 3932 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	A I
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 70	Zur Rückwand: 200
Zur Seitenwand: 400	Zur Seitenwand: 350
Zur Seitenwand, for dem Ofen: 120	Zur Seitenwand, for dem Ofen: 120
Bei Eckplatzierung, 45°:	Bei Eckplatzierung, 45°:
Front/vor dem Ofen: 1300	Front/vor dem Ofen: 1300
Zum Boden/unter dem Ofen: 0	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Zur Decke/über dem Ofen: -	Zur Decke/über dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	278 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	334 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	8,0 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	8,0 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	81 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



Leistungserklärung

Nr. 0040-2015/09/17

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 4620 mit Steinverkleidung, HWAM 4640 mit Steinverkleidung,
HWAM 4660 mit Steinverkleidung, HWAM 4680 mit Steinverkleidung
(Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625
den Typentest gemäß Richtlinie
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3
durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 15 3932 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	A I
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 70	Zur Rückwand: 200
Zur Seitenwand: 450	Zur Seitenwand: 450
Zur Seitenwand, for dem Ofen: 150	Zur Seitenwand, for dem Ofen: 150
Bei Eckplatzierung, 45°:	Bei Eckplatzierung, 45°:
Front/vor dem Ofen: 1400	Front/vor dem Ofen: 1400
Zum Boden/unter dem Ofen: 0	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Zur Decke/über dem Ofen: -	Zur Decke/über dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	278 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	334 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	8,0 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	8,0 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	81 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.
Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0038-2015/09/17

1. Categoria del prodotto:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 4620 con acciaio, HWAM 4640 con acciaio,
HWAM 4660 con acciaio, HWAM 4680 con acciaio
(Sistema di combustione SmartControl™ / IHS)

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 40 15 39 32.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: 70	Dalla parete posteriore: 200
Dalle pareti laterali: 400	Dalle pareti laterali: 350
Di lato, davanti al forno: 120	Di lato, davanti al forno: 120
Placement en angle, 45°: -	Placement en angle, 45°: -
Fronte/davanti alla stufa: 1300	Fronte/davanti alla stufa: 1300
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Dal soffitto/sopra la stufa: -	Dal soffitto/sopra la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,06 %/ 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC 29 mg/m ³ PM:
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	278 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	334 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	8,0 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	8,0 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	81 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0040-2015/09/17

1. Categoria del prodotto:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 4620 con pietra, HWAM 4640 con pietra,
HWAM 4660 con pietra, HWAM 4680 con pietra
(Sistema di combustione SmartControl™ / IHS)

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 40 15 39 32.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: 70	Dalla parete posteriore: 200
Dalle pareti laterali: 450	Dalle pareti laterali: 450
Di lato, davanti al forno: 150	Di lato, davanti al forno: 150
Placement en angle, 45°: -	Placement en angle, 45°: -
Fronte/davanti alla stufa: 1400	Fronte/davanti alla stufa: 1400
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Dal soffitto/sopra la stufa: -	Dal soffitto/sopra la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,06 %/ 750 mg/m ³ NOx: 84 mg/m ³ OGC 29 mg/m ³ PM:
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	278 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	334 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	8,0 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	8,0 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	81 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



Prestatieverklaring

Nr. 0038-2015/09/17

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 4620 met stalen bekleding, HWAM 4640 met stalen bekleding,
HWAM 4660 met stalen bekleding, HWAM 4680 met stalen bekleding
(Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denemarken
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625,
heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
een testprocedure onder systeem 3
uitgevoerd en testrapport nr. 40 15 3932 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 70	Tot achterwand: 200
Tot zijwand: 400	Tot zijwand: 350
Tot zijwand, voor de kachel: 120	Tot zijwand, voor de kachel: 120
Bij hoekopstelling, 45°: -	Bij hoekopstelling, 45°: -
Front/voor de kachel: 1300	Front/voor de kachel: 1500
Tot vloer/onder de kachel: 0	Tot vloer/onder de kachel: 0
Tot plafond/boven de kachel: -	Tot plafond/boven de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NO ₂ : 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	278 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	334 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	8,0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	8,0 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	81 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



Prestatieverklaring

Nr. 0040-2015/09/17

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 4620 met steen bekleding, HWAM 4640 met steen bekleding,
HWAM 4660 met steen bekleding, HWAM 4680 met steen bekleding
(Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denemarken
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625,
heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
een testprocedure onder systeem 3
uitgevoerd en testrapport nr. 40 15 3932 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 70	Tot achterwand: 200
Tot zijwand: 450	Tot zijwand: 450
Tot zijwand, voor de kachel: 150	Tot zijwand, voor de kachel: 150
Bij hoekopstelling, 45°: -	Bij hoekopstelling, 45°: -
Front/voor de kachel: 1400	Front/voor de kachel: 1400
Tot vloer/onder de kachel: 0	Tot vloer/onder de kachel: 0
Tot plafond/boven de kachel: -	Tot plafond/boven de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,06 % / 750 mg/m ³ NO ₂ : 84 mg/m ³ OGC: 29 mg/m ³ PM:
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	278 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	334 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	8,0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	8,0 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	81 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



Declaration des Performances

N° 0038-2015/09/17

1. Type d'article de construction :

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 4620 avec habillage en acier, HWAM 4640 avec habillage en acier,
HWAM 4660 avec habillage en acier, HWAM 4680 avec habillage en acier
(Système de combustion SmartControl™ / IHS)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 40 15 3932.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
Caractéristiques importantes	Rendement		
Résistance au feu			
Réaction en cas d'incendie	A1		
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)		
Par rapport à paroi arrière:	70	Par rapport à paroi arrière:	200
Par rapport à paroi latérale:	400	Par rapport à paroi latérale:	350
La côté avant le poêle:	120	La côté avant le poêle:	120
Placement en angle, 45°:	-	Placement en angle, 45°:	-
Partie frontale/devant le poêle:	1300	Partie frontale/devant le poêle:	1300
Par rapport au sol/sous le poêle:	0	Par rapport au sol/sous le poêle:	0
Par rapport au plafond/au-dessus le poêle:	-	Par rapport au plafond/au-dessus le poêle:	-
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis		
Émission de produits de combustion	CO:	0,06 % / 750 mg/m ³	
	NOx:	84 mg/m ³	
	OGC:	29 mg/m ³	
	PM:		
Température en surface	Admis		
Sécurité électrique	NPD		
Facilité de nettoyage	Admis		
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale	278 °C		
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	278 °C		
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis		
Puissance thermique			
Puissance nominale	8,0 kW		
Puissance de chauffage ambiant	8,0 kW		
Puissance de production d'eau chaude	- kW		
Coefficient de rendement	81 %		

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hwam Sølund, Chef technique



Declaration des Performances

N° 0038-2015/09/17

1. Type d'article de construction :

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 4620 avec habillage en acier, HWAM 4640 avec habillage en acier,
HWAM 4660 avec habillage en acier, HWAM 4680 avec habillage en acier
(Système de combustion SmartControl™ / IHS)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 40 15 3932.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
Caractéristiques importantes	Rendement		
Résistance au feu			
Réaction en cas d'incendie	A1		
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)		
Par rapport à paroi arrière:	70	Par rapport à paroi arrière:	200
Par rapport à paroi latérale:	400	Par rapport à paroi latérale:	350
La côté avant le poêle:	120	La côté avant le poêle:	120
Placement en angle, 45°:	-	Placement en angle, 45°:	-
Partie frontale/devant le poêle:	1300	Partie frontale/devant le poêle:	1300
Par rapport au sol/sous le poêle:	0	Par rapport au sol/sous le poêle:	0
Par rapport au plafond/au-dessus le poêle:	-	Par rapport au plafond/au-dessus le poêle:	-
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis		
Émission de produits de combustion	CO:	0,06 % / 750 mg/m ³	
	NOx:	84 mg/m ³	
	OGC:	29 mg/m ³	
	PM:		
Température en surface	Admis		
Sécurité électrique	NPD		
Facilité de nettoyage	Admis		
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar		
Température des fumées à la puissance thermique nominale	278 °C		
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	278 °C		
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis		
Puissance thermique			
Puissance nominale	8,0 kW		
Puissance de chauffage ambiant	8,0 kW		
Puissance de production d'eau chaude	- kW		
Coefficient de rendement	81 %		

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2015/09/17

Torsten Hwam Sølund, Chef technique



HWAM A/S
DK-8362 HØRNING
www.hwam.com